****

Högmässa

**ألقداس ألرئسي ليوم ألاحد**

Skäggetorps kyrka

**..أمل PPOH شجاع*ه...MOD***

**حب ألاطلاع ...NYFIKENHET**

Samling ألتجمع

**Klockringning يقرع ألناقوس**

**\*Processionssång**

 **أغنية ألموكب**

**F: Kom lova vår Gud med ny sång i hjärtat. 3 ggr**

**تعالوا نمدح ربّنا بأغنية جديدة في القلب. ثلا ث مرّا ت.**

 **Kom sjung för vår Gud . 2 ggr**

**تعالوا نُغنّي للرب. مرّتين**

 **Som väcker vår tro att Jesus är Herre. 3 ggr**

**والذي يوقظ إيماننا بإنّ يسوع المسيح هوّ الرب. ثلاث مرّات**

 **Kom sjung för vår Gud. 2 ggr**

**تعالوا نُغنّي لربِّنا. مرّتين**

**\*Inledningsord och bön**

**كلمات الأفتتاح والصلاة**

**P: Frid vare med er!القس: ليكُن السلام معكُم .**

**F: Frid vare med dig!الحاضرون: ليكُن السلام معك.**

 **P: Ära vare Fadern och sonen och den helige Ande.**

**القس: ليتبجَّل الآ ب والأبن والروح القُد س**

**F: Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.**

**الحاضرون: الآن ودائماً وإلى أبد الآبدين. آمين**

**P: Lovade vare du… därför kommer vi inför ditt ansikte och ber:**

**القس: مُبجّلٌ أنت... ... لهذا حَضرنا أمام وجهك ونُصلّي.**

**Bön om förlåtelse**

**صلاة الغٌفران**

**F: Barmhärtige Gud**

**الحاضرون: الرب الرحوم**

 **Du som i Kristus öppnar vägen till dig**

**أنت الذي في المسيح تفتح الطريق إليك**

 **Och utplånar världens alla synder.**

**وتمحي جميع خطايا العالم**

 **Jag ber dig, rena mig så blir jag ren,**

**أطلب منك أن تُطِّهرُني .فأكون طاهراً**

**Hela mig så blir jag hel, drag mig till dig,**

**قوّمني لأكونَ كامِلاً، أجذبني إليك،**

**Så får mitt hjärta ro.**

**لتحِل السكينة في قلبي.**

**Förlåtelsen**

**المغفِرة**

**Tackbön**

**صلاة الشُكُر**

F: O **Gud,**

**الحاضرون: يا رب،**

**Tack för att vägen till dig**

**شُكراً لأن الطريق** إليك

**Alltid är öppen genom Jesus Kristus.**

**دائماً** م**فتوح بواسطة يسوع المسيح**

**Hjälp oss att leva i din förlåtelse.**

**ساعدنا لنعيش في مغفرتك**

**Stärk vår tro, öka vårt hopp**

**قوّي إيماننا، زد أملنا**

**Och uppliva vår kärlek. Amen**

**وأُحيي حُبّنا. آمين**

**Herre förbarma dig**

ارحمنا يارب

**P: Du evigt strålande morgonsol, ge oss mod och kärlek.**

**القس: أنت شمس الصباح الأبدي الساطع، أمنحنا الشجاعة والحُب**

**F: Herre, förbarma dig**.

**الحاضرون :** ارحمنا يارب

**P: Du levande väg till livet ge oss tro och vishet.**

**القس: أنت الطريق الحي للحياة أعطنا الإيمان والحكمة**

**F: Kristus, förbarma dig.**

**الحاضرون: ارحمنا يا يسوع**

**P: Du öppnar port till salighet, ge oss hopp och lycka**.

**القس: أنت تفتح باب الطوبة، أمنحنا الأمل والسعادة.**

**F: Herre, förbarma dig.**

**الحاضرون :** ارحمنا يارب

**Lovsång/Gloria Laudamus**

**ترتيلة المديح**

**P: Gloria, gloria, gloria! Äran i höjden åt Gud och på jorden fred.**

القس : **قدّوس، قدّوس، قدّوس. المجدُ في الأعالي للرب وعلى الأرض السلام.**

**F: Vi tillber dig, ärar och lov sjunger dig!**

**الحاضرون: نحنُ نعبدك، نُمجِّدكَ ونمدحك بالغناء**

**Gud du har skapat allt och har sänd oss Jesus Kristus**

**Du lever i oss genom din heliga Ande.**

**الله أنتَ من خلق كُلّ شيئ وأرسلتَ إلينا يسوع المسيح. أنتَ تعيشُ فينا من خلال روحكَ القدّوس**

**Ordet**

**Dagens bön**

**صلاة اليوم / مجموعة الصلوات**

**Barnens skattkista.**

Vi sjunger psalm **787** tillsammans

**صندوق الكنز للأطفال ترتيلة ٧٨٧**

**Textläsning**

**قراءة النصوص**

Gammaltestamentlig läsning

**قراءة من العهد القد يم**

Episteltextens läsning

**قراءة من رسائل الرٌسُل**

**Efter bibelläsningen:**

**بعد قراءة الأنجيل:**

**L: Så lyder Herrens ord.**

**القارئ: هذا ما جاء في كلمة الرب.**

**F: Gud vi tackar dig**.

**الحاضرون: نشكُرك يا الله.**

Gradualpsalm

**ترتيلة ما بين رسالة الرُسُل والأنجيل**

\*Evangelium

**الأنجيل**

**D: Så lyder det heliga evangeliet.**

**الشمّاس: هذا جاء في الكتاب المُقدّس**

**F: Lovad vare du Kristus.**

**الحاضرون: ممدوحٌ أنت يا يسوع**

**\*Halleluja**

**هلليلويا**

**Halleluja, halleluja. Halleluja, halleluja.**

هاليلويا,هاليلويا,هاليلويا

**Predikan**

**الموعِظة**

**Tystnad**

**صمت**

**\*Trobekännelsen**

**قانون الإيمان**

**F: Vi tror på Gud Fader allsmäktig.**

**الحاضرون: نؤمِنُ بالآب الرب القادر**

 **Himmelens och jordens skapare.**

**خالق السموات والأرض**

**Vi tror och på Jesus Kristus,**

**ونؤمِنُ بيسوع المسيح**

**hans enfödde Son, vår Herre,**

أبنه الوحيد، ربّنا

 **Vilken är avlad av den Helige Ande,**

الذي تَجسَّدَ من روح القُدس

 **född av jungfrun Maria,**

ولِدَ من مريم العذراء

 **Pinad under Pontius Pilatus,**

عُذِّب في زَمَن بونطس بيلاطوس

 **korsfäst, död och begraven,**

صُلِبَ، ماتَ ودُفِنَ

 **nederstigen till dödsriket,**

نَزلَ إلى عالم الأموات

**På tredje dagen uppstånden igen ifrån de döda,**

وفي اليوم الثالث قامَ مِن الأموات

**Uppstigen till himmelen,**

صَعَدَ إلى السماء،

**Sittande på allsmäktig Gud**

 **Faders högra sida,**

وجلسَ على يمين الآب القادر.

**Därifrån igenkommande till att döma**

**Levande och döda,**

وسيأتي ثانيَةً لِيُدين الأحياء والأموات

**Vi tror och på den helige Ande,**

ونؤمِنُ بالروح القُدُس

**En helig, allmännelig kyrka,**

وكنيسة مُقدّسة جامِعة

**De heligas samfund, syndernas förlåtelse,**

قُدسِية الطوائف، مَغْفِرَة الخَطايا،

**De dödas uppståndelse och ett evigt liv,**

قيامة الأموات وحياة أبَدِية **Församlingens förbön**

صلاة الطائفة الدينية

**L/D: … tack för att du hör vår bön**

القارئ/ الشَمّاس: شُكراً لأنكَ تسمَع دُعائنا

**F: och möter oss med kärlek.**

الحاضرون: وتُقابِلٌنا بِحُب

**Måltiden**

التناول

**Vi serverar alltid alkoholfritt vin och glutenfritt bröd.**

نبيذٌ خالٍ من الكحول وخُبز خالٍ من الكلوتين تٌقدَّمٌ دائِماً.

**\*Lovsägelsen**

**صلات المديح**

**P: Upplyft era hjärtan till Gud.**

القس: أرفعوا قلوبكٌم للرب

**F: Vi upplyfter våra hjärtan.**

الحاضِرون: نَرفعُ قلوبنا.

**P: Låt oss tacka Gud vår Herre.**

القس: لِنشكُر الله ربّنا.

**F: Allena han är värd vår tack och lov.**

الحاضِرون: الوحيد المُستحق شُكرنا ومَديحنا.

**P: Ja sannerligen … tillbedjande sjunga:**

القس: نعم حقّاً... نعْبدكَ ونُغنّي:

**\*Du är helig**

أنتَ قدّوس

**Du är helig du är hel.**

أنتَ قدّوس، أنت كامل

 **Du är alltid mycket mer än vi nånsin kan förstå.**

أنتَ دائماً أكثر من أن نفهمُك

 **Du är nära ändå.**

ومع هذا أنت قريب

**Välsignad vare du, som kom ner hit just nu.**

مُباركٌ أنْتَ الذي ستحضر هُنا الآن.

**Välsignande vår jord,**

مُبارِكاً أرضنا،

 **Blir till bröd på vårt bord.**

تصبحُ خُبزاً على مائدتنا.

**Du är helig. Du är helhet. Du är närhet,**

**أنت قُدوس، أنت كاملْ أنت القُرْب،**

 **Hela kosmos lovar dig!**

**الكوْن بأكملهِ يمْتدحكَ!**

 **Hosianna, hosianna, hosianna, hosianna vår Gud!**

**سلامٌ ومديح، سلامٌ ومديح، سلامٌ ومديح، سلامٌ ومديح يا ربّنا!**

**Nattvardsbön**

**صلاة العشاء الأخير**

**P: … gör det till min åminnelse.**

**القس: ... أعملوا هذا لذِكراي**

**D: Detta är trons mysterium**

**الشمّاس: هذا هوّ سر الإيمان.**

**F: Din död förkunnar vi, Herre,**

**الحاضِرون: يارب، نُعلِنُ موتكَ،**

 **Din uppståndelse Bekänner vi**

**نَعتَرِفُ بِقيامَتكَ**

 **till dess du kommer åter i härlighet.**

 **لِحين قدومكَ من جديد بِمجْدٍ عظيم.**

**P: … från evighet till evighet.**

**القس: ... إلى أبد الآبدين**

**F: Amen!**

**الحاضرون: آمين!**

**Herrens bön**

**صلاة أبانا الذي**

**F: Vår Fader, du som är i himlen.**

**الحاضرون: أبانا الذي في السموات**

 **Låt ditt namn bli helgat.**

**ليتقد س اسمك**

**Låt ditt rike komma**

**ليأتي ملكوتُك**

**Låt din vilja ske på jorden så som i himlen.**

**لِتَكُن مَشيئتُك في الأرض كما في السماء**

**Ge oss idag det bröd vi behöver.**

**أعطنا الخُبز الذي نحتاجه اليوم**

 **Och förlåt oss våra skulder,**

**وأغفرْ خَطايانا**

 **Liksom vi har förlåtit dem som står i skuld till oss.**

**كما نحن نغفرُ لِمنْ خطِأ إلينا**

**Och utsätt oss inte för prövning,**

**ولا تُعرّضنا للتجربة**

**Utan rädda oss från det onda.**

**وإنّما أنقذْنا من الشرّير**

**Ditt är riket, din är makten och äran, i evighet. Amen.**

**لك المُلك، لك القوّة والمجد، إلى أبد الآبدين. آمين**

**Brödsbrytelsen**

**كَسرُ الخُبز**

**P: Brödet som vi bryter är en delaktighet av Kristi**

**kropp.**

**الخُبز الذي نكْسره هي المُشاركة في جسد المسيح.**

**F: Så är vi, fastän många, en enda kropp. Ty alla får vid**

**av ett och samma bröd.**

**الحاضرون: هكذا نحنُ جسد واحد بالرغم من تَعدّدنا. لأننا نحصلُ على جُزءٍ من نفس الخُبز**

**\*Fridshälsningen**

**السلام:**

**Vi hälsar varandra med orden: Herrens frid/ Guds frid**

**نُسلِّمُ على بعضنا البعض بجملة سلام الرب/سلام الله**

**\*O Guds Lamm**

**يا حمل الله**

**O Guds Lamm, du möter oss i bröd och vin, helar oss**

**يا حمل الله يا حمل الله، أنت تلاقينا في الخُبز والنبيذ. أجْعلنا كاملين**

**och ger oss av din frid.**

**وأعطنا من سلامكَ**

**Måltiden**

**القربان**

**Alla är välkomna att ta emot Kristus i bröd och vin. Om du inte kan/vill ta emot gåvorna kan du komma fram ändå och lägga en hand på din axel och ta emot Guds välsignelse. Du kan också tända ljus och be vid ljusbärarna eller sitta kvar i bänken.**

**الجميع مُرحّب بهم لأخذ خبز ونبيذ المسيح. في حالة عدم أسْتطاعتك أو رغبتك بِأخذ العطايا تستطيع القدوم واضعاً يدك على كَتفكَ لِنيل مُباركة الرب. بإمكانك إشعال شمعة في الشمعدان والصلاة أو تبقى جالساً**

**Tackbön**

**صلاة الشُكُر**

**Vi ber tillsammans från agendan**

**لنصلي جميعاً من الاجنده**

**P/L: Låt oss be:**

**القس/القارئ: لِنُصلّي**

**F: O Gud, tack för dina gåvor,**

**نشْكٌركَ يا رب على عطاياكَ**

**Din kärlek, din förlåtelse, din närhet.**

**حٌبكَ لنا، مغفِرتكَ، قٌربكَ**

**Tack för att vi får gå från denna nattvard**

**شُكراً لأنْنا نذهب من العشاء الربّاني**

 **med din Son i våra hjärtan.**

**وإبنكَ في قلوبِنا**

**Hjälp oss att synliggöra din kärlek.**

**ساعدنا لِنُظهر حُبّكَ**

**Din är makten och äran i evighet. Amen.**

**لكَ القوّة والمجد إلى الآبدين آمين**

**Sändning**

**الأرسال**

**\*Lovpsalm**

**ترتيلة مديح**

**\*Välsignelsen**

**نِعمة الرب**

**\*Sändningsord**

**كلمات الأرسال**

**D: Vår mässa är slut. Låt oss gå i frid**

**الشمّاس: قدّاسنا أنتهى. لِنذهب بِسَلام**

**F: och tjäna Herren med glädje!**

**الحاضرون: ونخدٌم الرب بِسرور**

**\*Procession**

**الموكب**

**Du är alltid väntad och välkommen till Skäggetorps Kyrka!**

**كنيسة خكّي تورب تنتظِرٌكَ وتُرَحِّبُ بكَ دائماً**